

Дубинина Виктория Александровна

ОСОБЕННОСТИ КОМПОЗИЦИОННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ МАЛОЙ ПРОЗЫ БОРИСА ТЕНЕТЫ

В статье анализируются особенности композиционной организации прозаических произведений украинского писателя 20-30-х годов XX столетия Бориса Тенеты. Композиция каждого произведения целиком зависит от его жанровой принадлежности, смыслового наполнения, логики изображаемых событий и авторского замысла.

Писатель использовал различные способы композиционного структурирования текста: прием открытого финала, композиционное обрамление, контаминацию сюжетов.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/3-2/17.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 3 (33): в 2-х ч. Ч. II. С. 66-68. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/3-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

COMPARATIVE AND CONTRAST CHARACTERISTICS OF PRINCIPAL TERMS OF TWO-MEMBER SENTENCES IN RUSSIAN AND OSSETIAN LANGUAGES

Dzasokhova Fatima Kaurbekovna
Gorsky (Mountain) State Agrarian University
nogdzau@mail.ru

The article presents a comparative and contrast typology of the principal terms of a two-member sentence in the Russian and Ossetian languages that allows revealing the similarities and differences of these syntactic constructions in contact languages, that is sure to provide the conscious assimilation of educational material on the Russian language by students-bilinguals, and gives an opportunity to organize the interfering influence of the native language on the Russian speech and to eliminate the reasons that lead to syntax errors.

Key words and phrases: comparative analysis; simple two-part sentences; structural and semantic component; distinctive features; subject; predicate.

УДК 8; 82:821.161.2

Филологические науки

В статье анализируются особенности композиционной организации прозаических произведений украинского писателя 20-30-х годов XX столетия Бориса Тенеты. Композиция каждого произведения целиком зависит от его жанровой принадлежности, смыслового наполнения, логики изображаемых событий и авторского замысла. Писатель использовал различные способы композиционного структурирования текста: прием открытого финала, композиционное обрамление, контаминацию сюжетов.

Ключевые слова и фразы: композиция; структура; целостность; жанр; проза.

Дубинина Виктория Александровна

Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко, Украина
dubinina_v@mail.ru

ОСОБЕННОСТИ КОМПОЗИЦИОННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ МАЛОЙ ПРОЗЫ БОРИСА ТЕНЕТЫ[©]

Композицию художественного произведения рассматривал еще Аристотель, подчеркивая, что её совершенство обеспечивается мотивированным отбором и сочетанием отдельных частей и эпизодов в художественную целостность. «...Части событий должны быть так составлены, что при перемене или отнятии какой-нибудь части изменялось и приходило в движение целое, ибо то, присутствие или отсутствие чего незаметно, не есть органическая часть целого» [1, с. 1078]. Существенными для рассмотрения концептуальных положений композиции прозы Б. Тенеты стали основные идеи работ И. Качуровского [2], Г. Поспелова [5], И. Семенчука [6], Б. Успенского [10], В. Хализева [11] и др.

Творчество украинского писателя 20-30-х годов XX века Б. Тенеты до сегодняшнего дня остается малоизученным, а особенности композиционной организации произведений писателя не становились ещё предметом изучения. Поэтому целью статьи является анализ композиционного построения прозаических произведений Б. Тенеты. Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи: проанализировать взаимосвязь между композицией и жанром произведения, исследовать композиционные особенности малой прозы писателя.

Наш анализ композиционной организации прозы Б. Тенеты базируется на мысли о том, что композиция произведения целиком зависит от жанра. «Композиция – это расположение и соотношение компонентов художественной формы, то есть построение произведения обусловлено его содержанием и жанром» [3, с. 164]. Литературно-художественное произведение – это многоуровневое произведение искусства, которое не только имеет сложную структуру собственной содержательной организации, но и существует в системе координат определенных течений, направлений, стилей. «Композиция каждого произведения индивидуальна, ее типичные особенности надо подавать с учетом своеобразия литературных направлений, стилевых течений, жанровых пластов» [4, с. 372]. Наиболее ярко представляет жанровые и стилевые особенности прозаического наследия Б. Тенеты композиционное построение произведений «Марияка» [7], «Петренко и Мэри» [9], «Оксана» [8].

Рассказ «Марияка» состоит из двух частей. В первой части рассказывается об отношениях главного героя Бориса с девушкой Карой, к которым он не относился серьезно. Иногда они даже были ему неприятны и обременительны. Вторая часть начинается со встречи Бориса с любимой Мариякой, где на фоне небольшого количества событий описываются их чувства, полные страсти, иногда непонимания, но всегда неравнодушного отношения друг к другу. Эти две части, в свою очередь, делятся на небольшие эпизоды, которые, как

мозаика, составляют весь текст произведения. Они связаны между собой хронологически, но похожи на отдельные картины чувств, впечатлений и эмоциональных состояний героев.

Завязкой к описываемым событиям стало письмо, которое Борис получил от Марьяки. «Вчора одержав від неї листа. Як чудно! Один маленький шматок паперу приніс так багато» [7, с. 53] / «Вчера получил от нее письмо. Как странно! Один маленький кусок бумаги принес так много» (*Здесь и далее перевод автора – В. Д.*). Это письмо стало толчком к пониманию того, что чувства к Марьяке ни на мгновение не оставляли его сердце. Но их отношения не были простыми: герои то стремились быть вместе, то отдалялись друг от друга. Временное душевное спасение Борис нашел в прекрасной природе Крыма, особенно его пленило море: «Кажуть, хто бачив море в осінню грозу, кому глянуло в вічі воно, той забуває жінок і починає кохатися в ньому... той не може вже кинути його» [Там же, с. 81] / «Говорят, кто видел море в осеннюю грозу, кому посмотрело в глаза оно, тот забывает женщин и начинает наслаждаться им... тот не может уже бросить его».

Через некоторое время главный герой получил очередное письмо от Марьяки, в котором она удивлялась его нынешнему образу жизни и надеялась на восстановление их отношений. «Випадково взнала вашу адресу. В Києві зустріла Васю і він каже, що ви пишете якісь скажені листи про Море з великої літери. <...> Милый, я за тобою скучила... ти вже не власник... Вася каже, що море тебе відучило» [Там же, с. 82] / «Случайно узнала ваш адрес. В Киеве встретила Васю и он сказал, что вы пишете какие-то сумасшедшие письма о Море с большой буквы. <...> Милый, я по тебе соскучилась... ты уже не владелец... Вася говорит, что море тебя отучило». Эти слова перевернули сознание Бориса, он понял ошибочность своих мыслей. Море не может стать смыслом жизни, оно не дает того душевного равновесия и полноты чувств, что дает людям любовь. Борис оставляет Крым, возвращается в город, но о своем будущем даже не задумывается. Согласно импрессионистической стилиевой доминанте произведения, автора интересует только конкретный момент нынешней действительности без учета прошлого и будущего. Незавершенная история главного героя является частью его жизни, но воспринимается как целостный рассказ.

В произведении «Петренко и Мэри» Б. Тенета использовал прием контаминации. Тексты этих рассказов существуют независимо друг от друга, но только на их пересечении возможно интерпретировать писательский замысел всего произведения. Описываемые события происходят в тюремной камере, где двум заключенным – Петренко и Смирнову – объявили смертный приговор. За несколько часов до расстрела Петренко начал читать книгу, которую прочитали все кроме него. «Ніхто не знав, що це за книжка. Ніхто не міг сказати Петренкові, як вона потрапила сюди» [9, с. 83] / «Никто не знал, что это за книга. Никто не мог сказать Петренко, как она попала сюда». В ней не хватало первых страниц, поэтому никто не знал, как она называлась и кто был автором. Сначала книга не понравилась Петренко, в ней рассказывалось о любви между тремя людьми. Описываемые в книге чувства в любовном треугольнике были не слишком близки Петренко, ведь его жизнь должна была оборваться за считанные часы.

«А ти все одно не дочитаєш... Не дочитаєш ти! Не встигнеш, злобливо зашипів Смирнов» [Там же, с. 88] / «А ты все равно не дочитаешь... Не дочитаешь ты! Не успеешь, злобно зашипел Смирнов». Эти слова заставили Петренко снова взять в руки книгу. События в ней разворачивались очень динамично. Главная героиня Мэри «вже встигла угробити одного з своїх кохавників і узялася за другого» [Там же, с. 90] / «уже успела угробить одного из своих любовников и взялась за второго». Петренко перелистывал страницы, а надзиратели не приходили. Смирнов внимательно следил за стрелками часов, уже два часа назад их должны были расстрелять, но они так же оставались в камере. Когда в окно уже пробивался рассвет, заключенные услышали шум и громкие шаги в коридоре. Двери открылись, на пороге они увидели человека, который закричал: «Тю! Вони ще сидять, дурні. Тю!» [Там же, с. 95] / «Тю! Они еще сидят, глупые. Тю!». Все бросились к двери, а в камере в углу осталась лежать книга. Последняя ее страница, оторванная от остальных, является не только финальным эпизодом рассказа о Мэри, но и ключом к пониманию дальнейшей судьбы Петренко и Смирнова.

Таким образом, используя прием контаминации, Б. Тенета расширил композиционные границы, усложнив и углубив идейное содержание произведения. Пребывание в тюремной камере Петренко и Смирнова, а также история любви Мэри являются структурными содержательными составляющими рассказа «Петренко и Мэри». Даже название произведения определяет их равнозначность. Оба произведения не имеют начала, конец также остается открытым, но сюжетные линии, пересекаясь между собой, создают целостную картину событий рассказа «Петренко и Мэри».

В произведении «Оксана» писатель использует кольцевую композицию. Похожее начало и конец произведения – один из самых простых и в то же время самых действенных приемов композиции. Он позволяет легко и естественно «закруглить» произведение, придать ему композиционную стройность и завершенность. Особый художественный эффект достигается за счет не точного повторения абзацев, а установления будто композиционной переклички между началом и концом произведения. Также кольцевая композиция позволяет расставить определенные смысловые акценты. Такое построение дает возможность подчеркнуть важность определенных событий в жизни главной героини, когда время для нее становится относительной категорией. В течение десяти лет Оксана живет воспоминаниями о событиях, которые происходили с ней во времена гражданской войны, когда она ухаживала за двумя больными тифом солдатами. Их из-за болезни командир решил оставить в сельской школе, где работала учительницей Оксана. «Вона, Оксана – звикала до них за цей тиждень. Вони жартома, коли не блудили, кликали її –нашою мамою» [8, с. 115] / «Она, Оксана – привыкла к ним за эту неделю. Они в шутку, если не бредили, звали ее —нашей мамой»». Оксана ухаживала

за ними, ночей не спала, но эта забота была приятна ей, она чувствовала свою значимость. По иронии судьбы именно на рассвете того дня, когда солдатам стало легче, их нашли казаки. Она отчаянно пыталась их спасти, хотя понимала, что уже ничем помочь не сможет. «Але ж вона була мати? Яка мати відпустити на смерть своїх дітей? Тільки вона, Оксана, вона, що врятувала їх, має право на їхнє життя й смерть, тільки вона, а не ті невідомі люди з брудними чобітьми і в сірих шинелях» [Там же, с. 122-123] / «Но она же была матерью? Какая мать отпустит на смерть своих детей? Только она, Оксана, та, которая спасла их, имеет право на их жизнь и смерть, только она, а не те неизвестные люди с грязными сапогами и в серых шинелях».

Таким образом, Б. Тенета по-новому переосмыслил образ матери-мученицы, которая самоотверженно заботится о своих сыновьях. Трагедия потери «сыновей», которых она знала всего неделю, настолько глубоко укоренилась в ее сердце, что спустя столько лет она весной ходила в поле, чтобы вспомнить тех ребят. Краткий отрезок жизни Оксаны определил ее дальнейшую судьбу. Части, обрамляющие основной текст, характеризуют нынешнюю жизнь главной героини. Они небольшие по объему, состоят из отдельных предложений, которые составляют целостную картину настоящего Оксаны. «Учительное в школі Оксана сама. Її дразнять і досі –новостанкою” й ніхто до неї не ходить. В цьому селі так нудно жити» [Там же, с. 124] / «Учителствует в школе Оксана сама. Ее до сих пор дразнят –новостанкой” и никто к ней не ходит. В этом селе так скучно жить».

Композиционное обрамление образует замкнутый круг жизни. Возвращение к прошлому поддерживает желание жить, чтобы в будущем также была возможность вспомнить о прошлом. В этом и проявляется мировосприятие Оксаны, но она одинока в своем выборе, ни один человек в селе не понимает ее. Однако настоящее для нее не так важно, поскольку важное уже произошло в ее судьбе.

Итак, композиция прозы Б. Тенеты обусловлена ее жанровой принадлежностью, смысловым наполнением, логикой изображаемого и авторским замыслом. Малая эпическая форма произведений определила специфические способы их построения. Композиционные особенности (прием открытого финала, композиционное обрамление, контаминация и т.д.) сделали тексты более выразительными, отметили значимость отдельных элементов. Писатель придает большое значение развязке, самому событию, решению конфликтной ситуации. В прозе доминируют не внешние конфликты, выстроенные в противоборстве персонажей, а внутренние, психологические, морально-этические, требующие пристального внимания к душевному состоянию героев. Взаимодействие композиции со смысловыми факторами произведений влияет на их восприятие и интерпретацию, направляет внимание читателя на понимание идейного замысла.

Список литературы

1. **Аристотель.** Поэтика // Аристотель. Политика. Риторика. Поэтика. Категории. Минск: Литература, 1998. С. 1064-1112.
2. **Качуровський І.** Генетика і архітектоніка. К.: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2008. 376 с.
3. **Литературный энциклопедический словарь.** М.: Прогресс, 1989. 248 с.
4. **Литературознавчий словник-довідник / редкол.: Р.Т. Гром'як та ін.** К.: Академія, 1997. 752 с.
5. **Поспелов Г.** Теория литературы. М.: Высш. школа, 1978. 351 с.
6. **Семенчук І.** Мистецтво композиції і характер. К.: Вища школа, 1974. 136 с.
7. **Тенета Б. Маріяка // Тенета Б.** Листи з Криму. К.: Маса, 1927. С. 53-83.
8. **Тенета Б. Оксана // Тенета Б.** В бою. К.: Література і мистецтво, 1931. С. 112-124.
9. **Тенета Б. Петренко й Мері // Тенета Б.** В бою. К.: Література і мистецтво, 1931. С. 82-96.
10. **Успенский Б.** Поэтика композиции. Структура художественного текста и типология композиционных форм. М., 1970. 224 с.
11. **Хализев В.** Теория литературы. М.: Высш. шк., 2000. 398 с.

COMPOSITIONAL ORDONNANCE PECULIARITIES OF BORIS TENETA“SFLASH FICTION

Dubinina Viktoriya Aleksandrovna
Luhansk Taras Shevchenko National University, Ukraine
dubinina_v@mail.ru

The compositional ordonnance peculiarities of the prose works of the 20-30s in the XXth century by the Ukrainian writer Boris Teneta are analyzed in the article. The composition of each work is totally dependent on its genre belonging, subject matter, logics of events described and the author's conception. The author used a variety of means of text compositional structuring: the artistic device of open denouement, compositional frame, contamination of plots.

Key words and phrases: composition; structure; cohesion; genre, prose.